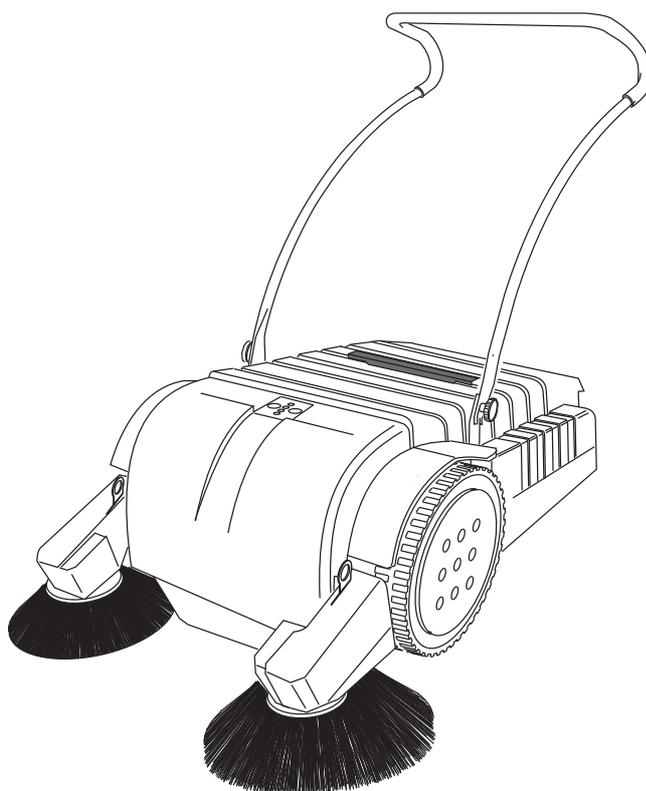


IT **Manuale operativo** (Traduzione della versione originale)



Matrix 900 TRS V B VB

Stolzenberg GmbH & Co. KG
Reinigungsmaschinen - Maschinenbau
Hamburger Str. 15 - 17
D-49124 Georgsmarienhütte

Telefon +49 (0 54 01) 83 53-0
Telefax +49 (0 54 01) 83 53-11

E-Mail: info@stolzenberg.de
Internet: www.stolzenberg.de

Manuale operativo (Traduzione della versione originale)

Indice

1	Introduzione	3
1.1	Utilizzo corretto	3
2	Norme di sicurezza	4
3	Descrizione dell'apparecchio+ Fehler! Textmarke nicht definiert.	
3.1	Descrizione dell'apparecchio	Fehler! Textmarke nicht definiert.
3.2	Prima messa in funzione.....	7
4	Funzionamento	8
4.1	Spazzare	8
4.2	Regolazione in altezza delle spazzole laterali	8
4.3	Dopo aver spazzato	9
4.4	Svuotamento della cassetta di raccolta delle polveri	9
5	Pulizia e manutenzione	10
5.1	Norme di sicurezza per la manutenzione	10
5.2	Pulizia.....	10
5.3	Regolare i rulli a spazzole.....	11
5.3.1	Regolare i rulli a spazzole	11
5.3.2	Abbassare i rulli a spazzole.....	11
5.3.3	Sollevarre i rulli a spazzole	11
5.4	Smontaggio dei rulli a spazzole	12
5.5	Montaggio dei rulli a spazzole	12
5.6	Sostituzione delle spazzole laterali.....	13
5.6.1	Smontaggio delle spazzole laterali.....	13
5.6.2	Montaggio delle spazzole laterali	13
5.7	Smontaggio del filtro	13
5.8	Reinigen des Filters	14
5.9	Montaggio del filtro.....	15
5.10	Sostituzione della catena	16
5.11	Caricamento della batteria.....	16
5.12	Tabella per la manutenzione.....	17
	Manutenzione quotidiana.....	17
	Inoltre ogni 50 ore di funzionamento	18
	Inoltre ogni 100 ore di funzionamento	18

5.13	Problemi Segnalazione dei problemi e rimedi	18
5.14	Dati tecnici.....	19
5.15	Smaltimento	20
5.16	Accessori e ricambi.....	20
5.17	Assistenza.....	20
5.18	Trasporto.....	20
6	Dichiarazione di conformità (Traduzione della versione originale).....	21

1 Introduzione

Riguardo alle presenti istruzioni per l'uso.

In questo capitolo potete trovare informazioni sulla struttura delle presenti istruzioni per l'uso e spiegazioni riguardo ai segnali e ai simboli utilizzati.

La presente documentazione contiene istruzioni per l'uso della spazzatrice aspiratrice.

I nostri prodotti vengono migliorati costantemente; non è quindi stato possibile tenere conto delle modifiche costruttive intervenute dopo la messa in stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Per eventuali domande vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio clienti.

Le istruzioni per l'uso devono essere lette e utilizzate da ogni persona che utilizzi o manovri la spazzatrice aspiratrice.

1.1 Utilizzo corretto

La spazzatrice aspirante è concepita esclusivamente per l'utilizzo intensivo commerciale per la raccolta di spazzatura asciutta su terreni solidi.

Proibire l'uso ai bambini, ai giovani e ad altri non addetti, per esempio sfilando la chiave dopo l'uso.

La zona in cui si spazza non deve essere bagnata. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi non corretto.

La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni che ne possono derivare.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

L'utilizzo corretto comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e delle modalità di manutenzione ed ispezione.

2 Norme di sicurezza

1. Utilizzare la macchina solo se questa è in condizione ineccepibili, conforme alle normative, in coscienza della sicurezza e dei pericoli, e in osservanza delle istruzioni per l'uso!
2. Si osservino, a completamento delle istruzioni per l'uso, anche le norme di legge e le altre norme obbligatorie generalmente in vigore per l'antifortunistica e la protezione ambientale!
3. È vietato spazzare sostanze infiammabili, tossiche o esplosive, né tantomeno gas infiammabili o sostanze acide non diluite e diluenti, oggetti infiammabili o che bruciano senza fiamma!
4. L'apparecchio non è adatto a contenere liquidi, funi, spaghi, fili o simili.
5. Utilizzare la macchina esclusivamente con la cassetta di raccolta delle polveri inserita, per evitare ferimenti dovuti a parti che fuoriescono.
6. Non è consentito trasportare carichi con la spazzatrice.
7. Eliminare immediatamente in particolare guasti che possono pregiudicare la sicurezza!
8. Non effettuare modifiche, aggiunte o trasformazioni sulla macchina senza l'approvazione del costruttore.
9. Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti stabiliti dal produttore. Questo viene sempre garantito nel caso di parti di ricambio originali.
10. Effettuare uno smaltimento sicuro ed ecologico delle sostanze di esercizio e ausiliarie nonché delle parti sostituibili, in particolare delle batterie!
11. Indossare scarpe adeguate antiscivolo per evitare incidenti.
12. La macchina non è rivolta all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino d'esperienza o conoscenza, a meno che non sia stata data una iniziale supervisione o istruzione circa l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza! Prestare particolare attenzione alla presenza di bambini in modo da evitare l'utilizzo della macchina per gioco.
13. Attenzione: parti di abbigliamento libere possono impigliarsi nelle parti rotanti.
14. Attenersi alle istruzioni per l'uso del costruttore delle batterie per il suo prodotto così come le indicazioni del legislatore riguardo agli accumulatori!

15. Caricare le batterie vuote direttamente dopo l'uso e soltanto in ambienti ben ventilati!
16. Tenere lontane fiamma e scintille elettriche nella zona di carico, perché durante il caricamento delle batterie può crearsi una miscela di gas tonante altamente esplosiva.
17. Si osservi che gli accumulatori sono pieni di acidi della batteria!
18. Mantenere le batterie sempre pulite e asciutte, per evitare correnti di dispersione! Non cortocircuitare mai i poli della batteria!
19. Per evitare danni alla salute evitare di fumare, mangiare e bere nella zona della stazione di carico delle batterie
20. Il caricamento delle batterie deve essere effettuato solo con la calotta aperta e fissata dal supporto!

3 Descrizione dell'apparecchio+

3.1 Descrizione dell'apparecchio

La spazzatrice a batterie dispone di due spazzole laterali e di due rulli a spazzole che ruotano l'uno in senso opposto all'altro.

La macchina spazza tramite due spazzole laterali che alimentano i rifiuti ad entrambi i rulli a spazzole disposti in modo parallelo alla direzione di marcia. Questi gettano i rifiuti verticalmente nel raccogliitore della polvere che si trova sul lato posteriore.

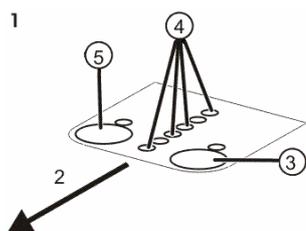
I rulli a spazzole vengono azionati tramite una catena, le scope laterali tramite una cinghia trapezoidale dal movimento in avanti della ruota portante.

Il modello di spicco della serie Matrix è la Matrix MTX-900-VB TRS, la quale dispone sia di un sistema di aspirazione (V), sia di un azionamento dei rulli a spazzole (B).

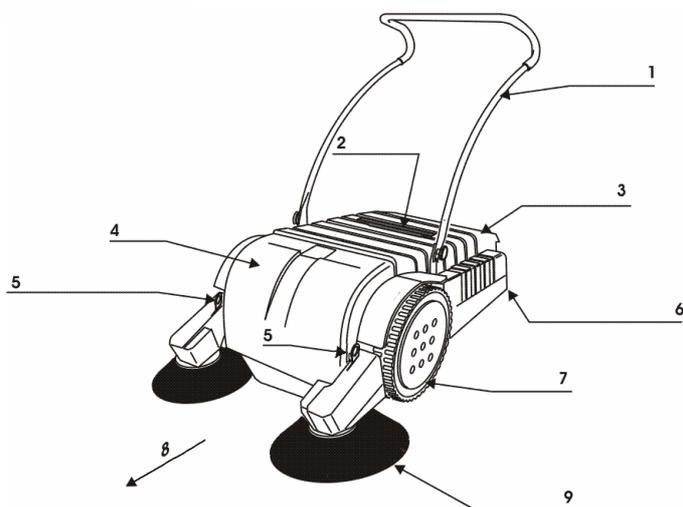
Grazie alla costruzione di tipo modulare della serie Matrix, la Matrix MTX-900-V TRS può essere riattrezzata con un azionamento dei rulli a spazzole (la fornitura standard prevede il sistema di aspirazione) e la Matrix MTX-900-B TRS con il sistema di aspirazione (la fornitura standard prevede l'azionamento dei rulli a spazzole).

La parte elettronica dispone di un avviamento dolce, in modo che l'azionamento non sviluppi tutta la sua potenza in modo repentino.

La spazzatrice Matrix MTX-900-x TRS viene azionata solo a mano spingendo sul manico. Sulla Matrix MTX-900-B TRS e sulla Matrix MTX-900-VB TRS l'azionamento dei rulli a spazzole non ha la funzione di propulsione.



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Quadro dei comandi | 2 | Direzione di marcia avanti |
| 3 | Tasto di Avvio/Stop dell'azionamento dei rulli a spazzole (solo per le versioni B e VB) | 4 | Tasto di Avvio/Stop del sistema di aspirazione (solo per le versioni V e VB) |
| 5 | Visualizzazione dello stato della batteria | | |



- | | |
|----|--|
| 1 | manico di guida |
| 2 | cofano |
| 3 | staffa di presa |
| 4 | cassetta di raccolta delle polveri |
| 5 | Regolazione in altezza della scopa laterale destra |
| 6 | ruota portante |
| 7 | Regolazione in altezza della scopa laterale sinistra |
| 8 | spazzola laterale |
| 9 | ruota anteriore sterzabile |
| 10 | Direzione di marcia avanti |

3.2 Prima messa in funzione

Aprire l'imballo per il trasporto e sollevare con prudenza la macchina dal pallet.

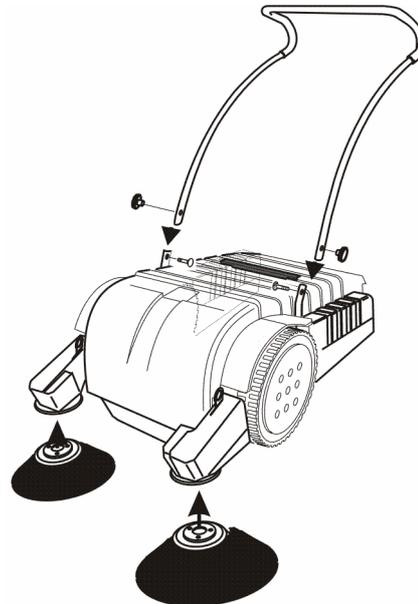
WARNUNG



Pericolo di lesioni!!

Prudenza! Fate presa sotto al telaio della macchina per sollevare la macchina. Cercare di sollevare la macchina dal cofano, dal supporto delle spazzole laterali o dalla cassetta di raccolta delle polveri può provocare ferite.

- Collocare il manico di guida sui supporti.
- Spingere le viti a testa quadra attraverso i fori del manico di guida e del supporto.



- Assicurare le viti a testa quadra con le manopole a crociera.
- Regolare i bracci delle spazzole laterali nella posizione superiore.
- Collocare le spazzole laterali sotto ai supporti delle spazzole.
- Girare le spazzole laterali finché i fori del piatto delle spazzole coincidono con le spine del supporto delle spazzole laterali.
- Premere le spazzole laterali nei supporti delle spazzole finché scattano in posizione.
- Allacciare le batterie.

La macchina è pronta a funzionare.

4 Funzionamento

4.1 Spazzare

Abbassare le spazzole laterali fino a quando le punte toccano il suolo.

Premere il tasto relativo sul quadro dei comandi, per attivare la funzione desiderata.

(Spingere la macchina a velocità normale a passo d'uomo sopra la superficie da spazzare di fronte a voi)

WARNUNG!



In tutte le versioni, premere per primo il tasto sinistro.

(Versioni -B- e -VB-: Azionamento rulli a spazzole acceso/ Versione -V-: Creazione della condizione di stand - by).

Nelle versioni -V- e -VB- premere per primo il tasto destro. (Sistema di aspirazione acceso)

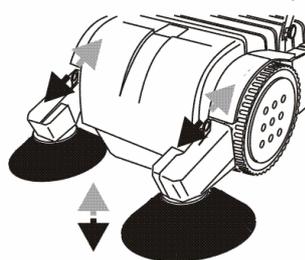
Sulla Matrix MTX-900-B TRS l'interruttore di destra non ha nessuna funzione.

Spingere la macchina a velocità normale a passo d'uomo sopra la superficie da spazzare di fronte a voi

Poiché la potenza di spazzatura dipende dal numero di giri dei rulli a spazzole, non camminare troppo lentamente né troppo velocemente. (per es. correre)

Lo sporco negli angoli e sui bordi viene pulito dalle spazzole laterali.

4.2 Regolazione in altezza delle spazzole laterali



Sul lato anteriore della macchina si trovano i bracci delle spazzole laterali. Sui bracci delle spazzole laterali si trovano le regolazioni in altezza delle spazzole laterali. A seconda delle esigenze, si possono abbassare o sollevare entrambe le spazzole laterali oppure una sola di esse.

Abbassamento della spazzola laterale:

Premere la leva della regolazione della spazzola laterale in avanti.

Sollevamento della spazzola laterale:

Tirare la leva indietro

4.3 Dopo aver spazzato

Premere sul quadro dei comandi i tasti corrispondenti per spegnere tutti gli attuatori e riporre quindi la macchina in sicurezza.

Svuotare la cassetta di raccolta delle polveri in un contenitore adatto.

WARNUNG!



Assicurarsi che questo contenitore sia adatto a ricevere i rifiuti!

Collocare nuovamente la cassetta di raccolta delle polveri nella macchina.

Regolare le spazzole laterali nella posizione superiore.

Se le spazzole laterali non vengono regolate nella posizione superiore, le setole delle spazzole laterali durante la messa a riposo rimangono costantemente sotto carico e per questo motivo si logorano anzitempo nell'uso.

4.4 Svuotamento della cassetta di raccolta delle polveri

La cassetta di raccolta delle polveri deve essere svuotata ad intervalli regolari, per permettere una spazzatura ottimale.

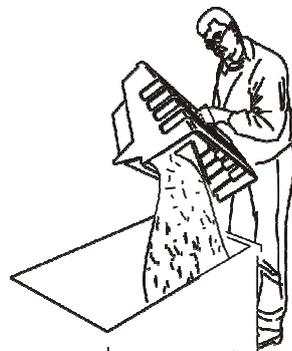
La cassetta di raccolta delle polveri possiede, sul lato superiore, una staffa di presa.

Afferrare la staffa di presa e sollevare la cassetta di raccolta delle polveri dal telaio della macchina.

Svuotare la cassetta di raccolta delle polveri in un contenitore adatto.

Collocare nuovamente la cassetta di raccolta delle polveri nella macchina.

Non riporre la spazzatrice con la cassetta di raccolta delle polveri piena. Svuotare la cassetta di raccolta delle polveri in linea di massima al termine della spazzatura.



5 Pulizia e manutenzione

5.1 Norme di sicurezza per la manutenzione

Devono essere eseguiti soltanto quei lavori che sono descritti nel capitolo seguente. Tutti gli altri lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da parte del costruttore o di un'azienda o da persone da questo autorizzate, che hanno familiarità con le norme di sicurezza relative dal momento che gli apparecchi che variano a seconda del luogo, utilizzati nell'industria sottostanno alla verifica della sicurezza secondo la VDE 0701.

Seguire esattamente i passi delle istruzioni per la manutenzione. La manutenzione inadeguata può provocare guasti durante l'impiego della macchina ed eventualmente cancellare la garanzia.

Staccare i morsetti della batteria durante i lavori sull'impianto elettrico.

Per i lavori di manutenzione utilizzare soltanto attrezzi a regola d'arte e adatti.

Osservare i requisiti circa le parti di ricambio.

Se coperture e/o elementi di sicurezza sono stati rimossi durante la manutenzione/riparazione, questi devono essere rimontati, prima che si possa riprendere il funzionamento della macchina!

La spazzatrice deve essere spenta e bloccata per eventuali movimenti indesiderati durante tutti i lavori.

5.2 Pulizia

È possibile pulire la spazzatrice aspiratrice solo quando è spenta e asciutta (per esempio: pulire con la scopa).

La spazzatrice aspiratrice è una macchina con componenti elettrici.

ATTENZIONE!

L'umidità danneggia l'impianto elettrico e la meccanica dell'apparecchio. Non utilizzare nessun apparecchio per la pulizia ad alta pressione.

5.3 Regolare i rulli a spazzole

Per una pulizia ottimale del fondo e per la migliore efficienza dei rulli a spazzole, questi ultimi possono essere regolati in altezza.

Se la macchina non spazza più bene per usura dei rulli a spazzole, o a causa del sottofondo non piano (ondulato), diventerà necessario abbassare i rulli a spazzole.

Se spingere la macchina diventa pesante oltre la media ed i rulli a spazzole si agganciano al pavimento in modo udibile, i rulli a spazzole devono essere sollevati in modo da permettere un lavoro ergonomico e per prevenire un'usura precoce dei rulli a spazzole.

Fondamentalmente i rulli a spazzole dovrebbero essere regolato in modo tale da toccare il pavimento con una leggera pressione.

5.3.1 Regolare i rulli a spazzole

- Collocare la macchina su una superficie piana prevista a questo scopo (assegnata).
- Assicurarci che la macchina non possa muoversi inavvertitamente.
- Aprire il cofano.

Di fronte al rivestimento posteriore del telaio della macchina si trova il telaio orientabile per la regolazione delle spazzole

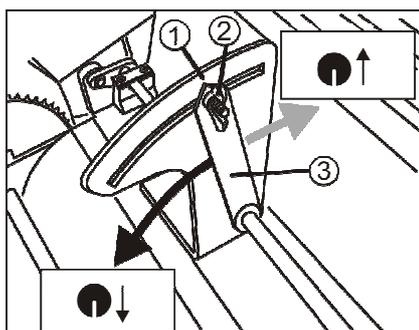
5.3.2 Abbassare i rulli a spazzole

- Allentare il dado ad alette -2- sul telaio orientabile -1-.
- Premere il braccio orientabile -3- in direzione di marcia.

I rulli a spazzole vengono abbassati.

- Serrare di nuovo i dadi ad alette -2- sul braccio orientabile -1-.
- Eseguire una prova.

Se il risultato non è soddisfacente, ripetere le operazioni di regolazione.



5.3.3

Sollevare i rulli a spazzole

- Allentare il dado ad alette -2- sul telaio orientabile -1-.
- Premere il braccio orientabile -3- in direzione della cassetta di raccolta delle polveri

I rulli a spazzole vengono sollevati.

- Serrare di nuovo i dadi ad alette -2- sul braccio orientabile -1-.
- Eseguire una prova.

Se il risultato non è soddisfacente, ripetere le operazioni di regolazione.

5.4 Smontaggio dei rulli a spazzole

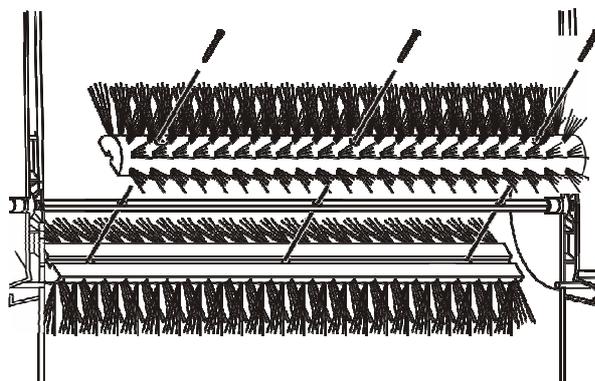
Ogni rullo a spazzole consiste di due semigusci con spazzole.

I semigusci sono collegati da viti.

- Collocare la macchina su una superficie piana prevista a questo scopo (assegnata).
- Assicurarci che la macchina non possa muoversi inavvertitamente.
- Togliere la cassetta di raccolta delle polveri.
- Collocare la macchina sulla schiena

Assicurarci che la ruota portante giri liberamente.

- Girare la ruota portante superiore, finché il collegamento a vite al rullo a spazzole è visibile.
- Allentare i collegamenti a vite.
- Sollevare i semigusci del rullo a spazzole dall'asse.
- Pulire eventualmente la scatola del ruotismo e l'asse.



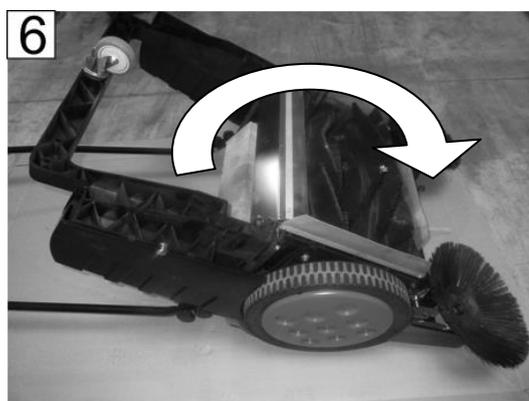
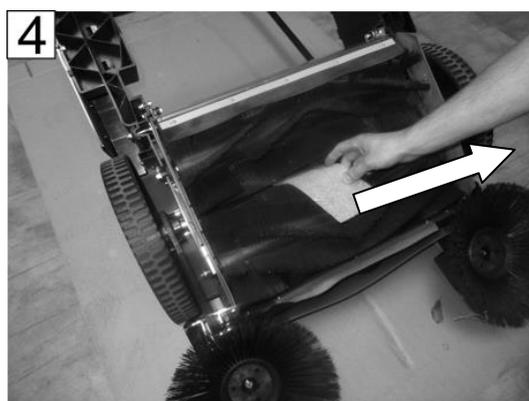
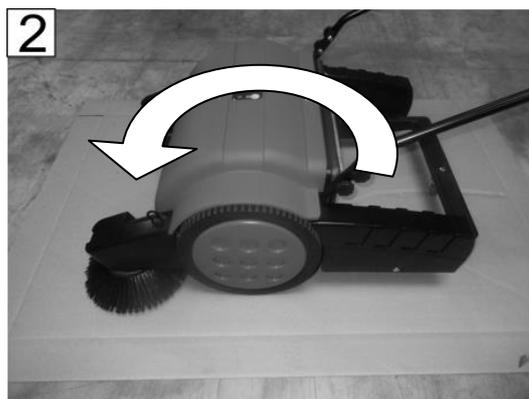
5.5 Montaggio dei rulli a spazzole

I semigusci possiedono delle cavità angolari. Queste cavità servono a ricevere l'asse del rullo a spazzole.

- Collocare il primo semiguscio sotto l'asse quadrangolare dell'asse del rullo a spazzole.

Assicurarci che l'asse calzi esattamente nella cavità del semiguscio.

- Collocare il secondo semiguscio sull'asse quadrangolare dell'asse del rullo a spazzole.
- Avvitare le mezze spazzole ciascuna con 3 viti, fino a che non si nota più nessuno spazio tra i semigusci.

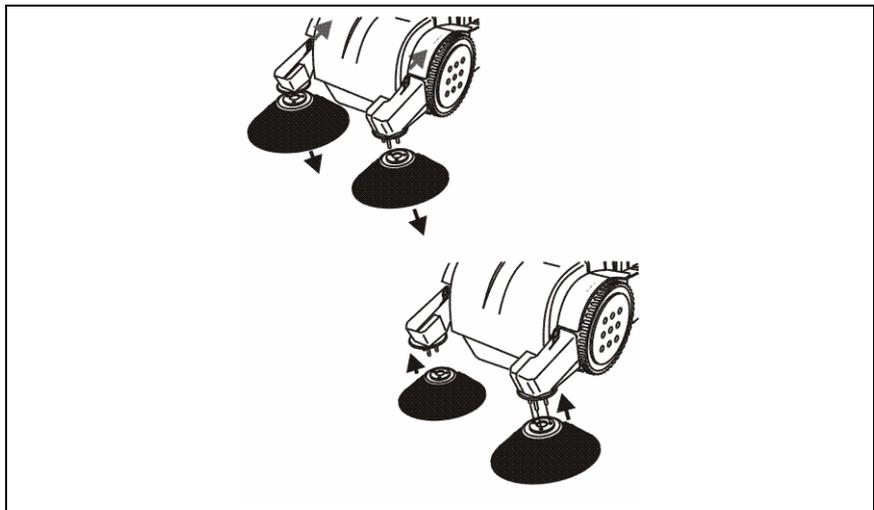


5.6 Sostituzione delle spazzole laterali

5.6.1 Smontaggio delle spazzole laterali

Collocare la macchina su una superficie piana prevista a questo scopo (assegnata)

- Spegnerne la macchina (tutti gli attuatori).
- Assicursi che la macchina non possa muoversi inavvertitamente.
- Sollevare le spazzole laterali.
- Afferrare le spazzole laterali da sotto.
- Comprimere i supporti a scatto al centro della sede della spazzola laterale.
- Tirare le spazzole laterali verso il basso.
- Sostituire le spazzole laterali.



5.6.2 Montaggio delle spazzole laterali

- Collocare le spazzole laterali sotto ai supporti delle spazzole.
- Girare le spazzole laterali finché i fori del piatto delle spazzole corrispondono alle spine del supporto delle spazzole laterali.
- Premere le spazzole laterali nei supporti delle spazzole finché scattano in posizione.

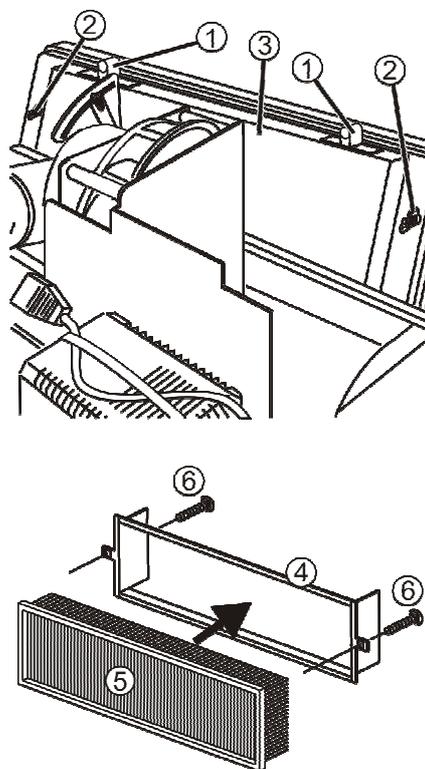
5.7 Smontaggio del filtro

WARNUNG!



Il filtro può essere smontato soltanto se la macchina è spenta!
(tutti gli attuatori sono spenti)

- Spegnere la macchina (tutti gli attuatori).
- Assicursi che la macchina non possa muoversi inavvertitamente.
- Togliere la cassetta di raccolta delle polveri.
- Aprire il cofano.
- Sul rivestimento dell'espulsore -3- ci sono due dadi ad alette -2- .
- Togliere questi dadi ad alette.
- Tirare i telai del filtro -4- con il filtro -5- dal rivestimento di espulsione -2- in direzione della sede della cassetta di raccolta della polvere.



5.8 Reinigen des Filters

Um immer ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen muss der Lamellenfilter grundsätzlich vor jeder Staubkastenentleerung gereinigt werden.

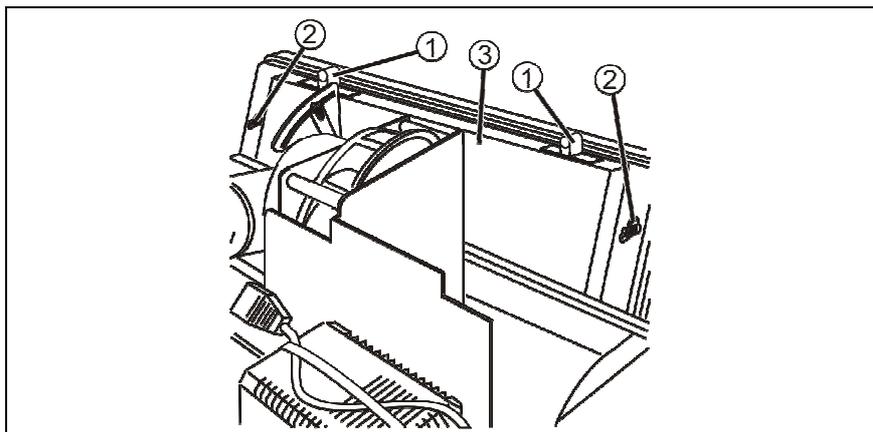
Ebenso sollte der Filter gereinigt werden, wenn besonders staubige Flächen gekehrt werden, oder es zu Staubentwicklung während des Kehrvorgangs kommt.

Zur Reinigung des Lamellenfilters verfügt die Maschine über eine mechanisch betätigte Abrüttleinrichtung.

- Stellen Sie die Maschine (alle Verbraucher) aus.
- Achten Sie darauf, dass die Maschine gegen Wegrollen gesichert ist.
- Öffnen Sie die Haube.
- Auf der Oberseite der Auswurfverkleidung -3- sitzen zwei Schieber -1-.
- Schieben Sie diese Schieber zügig hin und her.

Durch diese Schieber wird ein Abrüttelmechanismus in Gang gesetzt, welcher den losen Staub aus den Filterlamellen löst. Der gelöste Staub fällt direkt in den Staubkastenbehälter.

Bei Hartnäckiger Verschmutzung ist der Filter mit einer Bürste zu reinigen oder der Filter ist auszubauen und sanft auszuschlagen.



5.9 Montaggio del filtro

WARNUNG!



Il filtro può essere montato soltanto se la macchina è spenta! (tutti gli attuatori sono spenti)

- Collocare il filtro -5- nel telaio del filtro -4-.
- Assicurarsi che la posizione del filtro sia corretta.

- Inserire il telaio del filtro -4- con il filtro -5- dalla parte della sede della cassetta nella copertura dell'espulsione -3-, in modo che le viti con testa a calotta piatta -6- del telaio del filtro passino attraverso i fori della copertura dell'espulsione.
- Assicurarci che la sede delle viti sia corretta. Il quadro della vite deve passare nella cavità quadrangolare del telaio del filtro!
- Premere forte il filtro con il telaio del filtro contro il rivestimento di espulsione.
- Serrare i due dadi ad alette -2- sulla filettatura delle viti con testa a calotta piatta del telaio del filtro.

5.10 Sostituzione della catena

Per allentare o tensionare la catena a rulli inclinare il motore o il supporto di rinvio.

- Collocare la macchina su una superficie piana adeguata
- Assicurare la macchina in modo che non possa muoversi.
- Aprire il cofano.
- Allentare le viti di fissaggio del motore o del supporto di rinvio, per rendere possibile l'oscillazione sulla vite anteriore
- Abbassando il motore o il braccio oscillante di rinvio si allenta la catena, per facilitare una sostituzione.
- Sollevando il motore o il braccio oscillante di rinvio si tensiona la catena.
- Serrare la vite di serraggio prima di rimettere in funzione la macchina. fest

Il lavoro di tensionamento vero e proprio viene eseguito dal tendicatena!

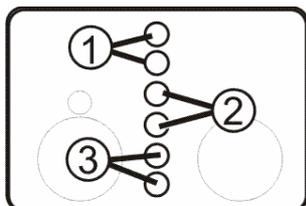
5.11 Caricamento della batteria

La spazzatrice meccanica possiede un apparecchio caricabatterie incorporato.

- Collocare la macchina su una superficie adeguata in modo che possa raggiungere un attacco di rete a 230 Volt 50 Hz.
- Spegnerla macchina (tutti gli attuatori).
- Assicurare la macchina in modo che non possa muoversi.
- Aprire il cofano.

- Allacciare il connettore -1- dell'apparecchio caricabatterie utilizzando il cavo di caricamento contenuto nella fornitura -2- all'attacco di alimentazione a 230V.

Utilizzare esclusivamente il cavo di carica originale. L'utilizzo di un cavo di carica non adeguato porta all'annullamento della garanzia e può danneggiare la macchina.



- 1- Lavoro/livello di carica non critico
- 2- lavoro/livello di carica solo per un tempo breve
- 3- lavoro/livello di carica critico

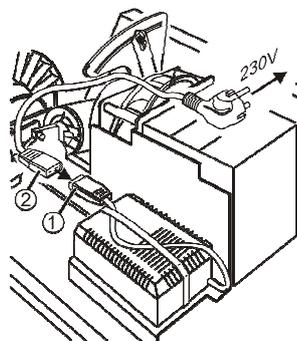
Se il processo di caricamento è terminato il LED verde sul caricabatterie si illumina.

(Per il significato delle indicazioni dei LED vedere allegato: Istruzioni del produttore del caricabatterie)

La macchina funziona solo con l'apparecchio caricabatterie separato dalla rete.

Caricare sempre la macchina prima di utilizzarla. L'apparecchio caricabatterie possiede una carica di mantenimento e può restare allacciato per lunghi periodi senza problemi, senza danneggiare le batterie.

Con una tensione minima la macchina si spegne automaticamente, per evitare che l'accumulatore si danneggi (protezione da scarica profonda)



5.12 Tabella per la manutenzione

Manutenzione quotidiana

- Caricare la batteria.
- Controllare che la macchina non presenti danni o anomalie di funzionamento visibili.
- Svuotare il contenitore per la spazzatura.
- Controllare che nel tunnel delle spazzole rotanti a rullo non siano presenti corpi estranei o particelle di sporcizia

- bloccate che restringano il tunnel ed impediscano alle spazzole rotanti a rullo di muoversi liberamente.
- Controllare lo stato del filtro per la polvere, se necessario pulirlo.

Inoltre ogni 50 ore di funzionamento

- Controllare che le spazzole rotanti a rullo non siano usurate e non contengano corpi estranei, se necessario sostituirle.
- Controllare lo specchio di spazzatura ed eventualmente registrarlo.
- Controllare la regolazione e l'usura delle spazzole laterali, se necessario registrarle o sostituirle.

Inoltre ogni 100 ore di funzionamento

- Controllare l'isolamento dei cavi, se necessario sostituirli.
- Controllare che la catena di azionamento delle spazzole rotanti a rullo non sia eccessivamente tesa.
- Controllare tutti i cuscinetti e verificare che non siano usurati.
- Controllare tutte le guarnizioni e verificare che non siano danneggiate e che siano bene in sede.
- Pulire il filtro per la polvere, se necessario sostituirlo.
- Controllare che nel condotto di aspirazione non siano presenti corpi estranei, pulire il condotto.

5.13 Problemi Segnalazione dei problemi e rimedi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Uno dei dispositivi elettrici non funziona:	Errore nel collegamento elettrico	Controllare i collegamenti a innesto
	Batteria scarica	Caricare la batteria
Il risultato del lavoro dell'amacchina non è soddisfacente:	Spazzola laterale o spazzola rotante a rullo principale non abbassata	Abbassare
	Spazzola laterale o spazzola rotante a rullo principale usurata	Registrare

Problema	Possibile causa	Rimedio
	Spazzola/e rotante/i a rullo non funzionante/i	Controllare che nell'alloggiamento delle spazzole rotanti a rullo non sia presente sporcizia che ne impedisce il movimento Le spazzole sono inserite correttamente? Se necessario disattivare le spazzole laterali
	Le spazzole rotanti a rullo sono bloccate dalla presenza di sporcizia, corde, fili o simili	Smontare le spazzole rotanti a rullo e pulirle.
	Le spazzole laterali sono bloccate dalla presenza di sporcizia, corde, fili o simili	Controllare le spazzole laterali e verificare che non vi siano oggetti che ne ostacolano il movimento
	Le ruote non sono libere di muoversi	Sollevare la spazzatrice aspiratrice Verificare l'effetto differenziale e la libertà di movimento delle ruote
	Aggiunta per i modelli MTX-900-V TRS e MTX-900-VB TRS	
	Eccessiva presenza di polvere Aspiratore non funzionante Filtro molto sporco	Pulire il filtro e controllare che sia bene in sede
	Filtro non posizionato correttamente Tenuta insufficiente con conseguente aspirazione di aria d'infiltrazione nella zona della camera del filtro	Verificare che non venga aspirata aria d'infiltrazione
	La ventola non è libera di muoversi	Controllare la ventola ed eliminare la causa del blocco

5.14 Technische Daten

Länge	1091 mm
Breite:	760 mm
Höhe:	416 mm
Gewichte je nach Ausführung:	30-46 kg
Kehrbreite	

Bürstenwalze	500 mm
Mit 1 Seitenbesen	700 mm
Mit 2 Seitenbesen	900 mm
Staubbehältervolumen	50 ltr
Batteriespannung	12 V
Kapazität (Batterie)	28 Ah bzw. 56 Ah

5.15 Smaltimento

Le parti difettose, ed in particolare i componenti elettrici, le batterie e le parti in plastica, devono essere smaltite in conformità alle norme locali in vigore in merito allo smaltimento dei rifiuti.

5.16 Accessori e ricambi

Accessori e ricambi devono rispondere ai requisiti del costruttore. Questo viene garantito nel caso di parti di ricambio originali.

5.17 Assistenza

Stolzenberg GmbH & Co. KG
Hamburger Straße 15-17
D-49124 Georgsmarienhütte
Telefono: 0049 / (0)5401 83 53-0
Fax: 0049 / (0)5401 83 53-11
www.stolzenberg.de

5.18 Trasporto

Effettuare il trasporto soltanto con la macchina spenta e fissata in modo sufficiente!

6 Dichiarazione di conformità (Traduzione della versione originale)

in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, Appendice II, Nr. 1A

Sig. Kai Stolzenberg - Amministrazione quello Stolzenberg GmbH & Co. KG, Hamburger Straße 15-17, D-49124 Georgsmarienhütte - è autorizzato raccogliere i documenti tecnici.

Con la presente dichiariamo che la macchina denominata di seguito soddisfa per la sua concezione e costruzione nonché per il modello da noi messo in distribuzione, i requisiti di base per la sicurezza e la salute della direttiva macchine 2006/42/CE. In caso di una modifica della macchina con noi non concordata, questa dichiarazione perde la sua validità.

Produttore:	Stolzenberg GmbH & Co. KG, Hamburger Straße 15-17, D-49124 Georgsmarienhütte
Denominazione della macchina:	Matrix V B VB
Tipo di macchina:	spazzatrice aspiratrice con sistema a rulli tandem
Direttive CE interessate:	Direttiva 2006/42/CE Direttiva 2000/14/CE Direttiva 2004/108/CE

Vengono applicate in particolare le norme seguenti:

EN 292

EN 294

DIN EN 61000-6-2

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-69

DIN EN 60335-2-72

Georgsmarienhütte, 02.02.2011


.....
Kai Stolzenberg
(Dipl. Wirtsch. Ing., Amministrazione)